



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
25 January 2016  
Russian  
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли**  
Рабочая группа I (ММСП)  
Двадцать шестая сессия  
Нью-Йорк, 4-8 апреля 2016 года

## Проекты рекомендаций в отношении основных принципов регистрации предприятий

### Записка Секретариата

#### Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение . . . . .	1-3	2
Проекты рекомендаций . . . . .	4-32	3
I. Цели регистра предприятий . . . . .	4-7	3
II. Создание и функции регистра предприятий . . . . .	8-13	5
III. Функционирование регистра предприятий . . . . .	14-19	9
IV. Регистрация . . . . .	20-29	12
V. Пострегистрационный надзор . . . . .	30-32	16

\* Переиздано по техническим причинам 12 февраля 2016 года.



## Введение

1. На своей двадцать пятой сессии (Вена, 19-23 октября 2015 года) Рабочая группа рассмотрела три документа, касающиеся основных принципов регистрации предприятий (A/CN.9/WG.I/WP.93, A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1 и A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2), которые Секретариату было предложено подготовить на предыдущей сессии (двадцать третья сессия, пункты 43-46, A/CN.9/825). Без намерения предопределить любое решение Рабочей группы относительно формы, которую может принять законодательный текст по регистрации предприятий, эти документы были подготовлены в форме проекта комментария для возможного руководства для законодательных органов и предназначались для рассмотрения в совокупности, с тем чтобы содействовать обсуждению в Рабочей группе вопроса о том, как принципы эффективной и действенной системы регистрации предприятий могут быть закреплены в будущем законодательном тексте. На своей двадцать пятой сессии Рабочая группа рассмотрела первый из этих документов (A/CN.9/WG.I/WP.93) и решительно поддержала мнение о том, что Рабочей группе следует подготовить документ по образцу краткого руководства для законодательных органов по регистрации предприятий без ущерба для рассмотрения других текстов позднее. С этой целью Секретариату было предложено подготовить свод проектов рекомендаций, которые должны толковаться наряду с проектом комментария, содержащегося в рабочих документах A/CN.9/WG.I/WP.93, Add.1 и Add.2, когда Рабочая группа возобновит их рассмотрение на своей двадцать шестой сессии (пункт 73, A/CN.9/860). Данный рабочий документ и рабочий документ A/CN.9/WG.I/WP.96/Add.1 предназначаются для толкования совместно в качестве ответа на эту просьбу Рабочей группы.

2. Порядок расположения данных проектов рекомендаций в настоящем документе и в документе A/CN.9/WG.I/WP.96/Add.1 отражает порядок, в котором, как считалось, проект руководства для законодательных органов по регистрации предприятий мог бы наиболее эффективно и логично быть изложен. Порядок размещения этих проектов рекомендаций не соответствует точно порядку изложения материалов в проекте комментария, отраженного в рабочих документах A/CN.9/WG.I/WP.93, Add.1 и Add.2, и за каждым проектом рекомендаций как таковым следует короткий пункт, который начинается с перекрестной ссылки на соответствующие пункты этих документов, с тем чтобы содействовать увязыванию проекта комментария с соответствующим проектом рекомендации. Когда эти два свода материалов будут объединены в один проект руководства для законодательных органов в будущем издании, порядок, в котором они изложены, будет соответствовать порядку изложения проектов рекомендаций с изменениями, внесенными Рабочей группой, и каждому проекту рекомендации будет предшествовать изложение соответствующих материалов в проекте комментария. В той степени, в какой нынешний проект комментария, содержащийся в документах A/CN.9/WG.I/WP.93, Add.1 и Add.2, нуждается в дополнении последующей информацией о конкретном проекте рекомендации, в кратком пункте, следующем за каждым проектом рекомендации, будет предлагаться возможный дополнительный комментарий. Кроме того, не все пункты проекта комментария отражены в проекте рекомендации, и в любом случае Рабочей

группе рекомендуется вносить предложения в отношении дополнительных проектов рекомендаций, когда речь идет о любых предполагаемых пробелах.

3. Рабочая группа, возможно, также пожелает отметить, что проекты рекомендаций, содержащиеся в настоящем рабочем документе, касаются как "нормативных актов", так и "законодательства принимающего Закон государства". Нормативные акты призваны означать свод норм, принятых принимающим Закон государством в отношении регистра предприятий, независимо от того, содержатся ли такие нормы в административных инструкциях или в законодательстве принимающего Закон государства, регулирующем регистрацию предприятий. Термин "законодательство принимающего Закон государства" призван обозначать те положения внутреннего законодательства в принимающем Закон государстве в более широком смысле, которые имеют некое отношение к вопросам, касающимся регистрации предприятий, и затрагивают такие вопросы. Рабочая группа, возможно, также пожелает отметить, что термин "предприятие", как он используется в данных проектах рекомендаций, не призван включать те профессии, которые в иных отношениях регулируются профессиональными органами. Эти и другие важные термины станут разделом, касающимся терминологии и толкования, в будущем издании проекта руководства для законодательных органов.

## **Проекты рекомендаций**

### **I. Цели регистра предприятий**

#### **Рекомендация 1. Регистрация, разрешенная для всех предприятий**

В нормативных актах следует предусмотреть создание системы регистрации предприятий, которая допускает и облегчает регистрацию предприятий любого размера и любой организационно-правовой формы, но которая требует регистрации только тех организационно-правовых форм, которые установлены законодательством принимающего Закон государства.

4. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в пунктах 10 и 33 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93, разъясняется, что подход, используемый в данном проекте руководства для законодательных органов, заключается в рекомендации того, что всем предприятиям должно быть разрешено производить регистрацию, поскольку регистрация предприятий рассматривается как ключевое средство, с помощью которого все предприятия, включая микро-, малые и средние предприятия (МСП), могут принимать активное участие в экономике. Применимое законодательство в каждом государстве должно определять, какие предприятия необходимо зарегистрировать и какие дополнительные условия они могут быть вынуждены соблюдать в качестве части этого требования.

## **Рекомендация 2. Цели регистра предприятий**

В нормативных актах следует предусмотреть, что регистр предприятий создается в целях:

- а) присвоения наименования, признанного принимающим Закон государством, предприятию, которое отвечает требованиям, установленным законом; и
- б) обеспечения доступности публичной информации в отношении тех предприятий, от которых требуется или которым разрешается зарегистрироваться.

5. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктом 33 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93, в котором разъясняется, что государства должны установить основополагающие элементы организации регистра предприятий с помощью либо закона, либо нормативного акта. Во вступительных положениях такого закона или акта должна быть прямо указана цель системы регистрации предприятий.

## **Рекомендация 3. Основные параметры системы регистрации предприятий**

В нормативных актах следует обеспечить, чтобы система регистрации предприятий обладала следующими основными параметрами:

- а) процедура регистрации должна быть публично доступной, простой, учитывающей потребности пользователей и эффективной с точки зрения затрат времени и расходов;
- б) процедура регистрации должна быть приспособлена к потребностям микро-, малых и средних предприятий (ММСП);
- в) регистрационная информация о предприятиях должна быть легкодоступной для поиска и извлечения; и
- г) регистрационная информация должна быть актуальной, надежной и защищенной.

6. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктом 10 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93, в котором перечислены ключевые параметры эффективной системы регистрации предприятий, которые включены в данную рекомендацию и основываются на международной успешной практике в области регистрации предприятий. Такие успешные виды практики были описаны в следующих рабочих документах: A/CN.9/WG.I/WP.85, A/CN.9/WG.I/WP.93, A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1 и A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2.

#### **Рекомендация 4. Минимальное регуляционное бремя для микро-, малых и средних предприятий (ММСП)**

В нормативных актах следует обеспечить, чтобы микро-, малые и средние предприятия (ММСП) несли минимальные обязательства, необходимые согласно этим нормативным актам, кроме как в случаях, когда в отношении соответствующего предприятия установлены дополнительные требования согласно законодательству принимающего Закон государства в качестве последствия его конкретной организационно-правовой формы.

7. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 5, 13, 22 и 28 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, в которых подчеркивается, что для поощрения регистрации ММСП системы регистрации предприятий должны предусматривать упрощенные процедуры регистрации и пострегистрационные процедуры. Вместе с тем следует отметить, что на ММСП могут распространяться дополнительные требования в результате их конкретной организационно-правовой формы.

## **II. Создание и функции регистра предприятий**

#### **Рекомендация 5. Компетентный орган**

В нормативных актах следует установить, что ответственность за организацию и функционирование регистра предприятий возлагается на принимающее Закон государство и что:

а) принимающее Закон государство сохраняет полномочия в отношении функционирования регистра в соответствии с применимым законодательством принимающего Закон государства независимо от органа, отвечающего за повседневное функционирование регистра; и

б) принимающее Закон государство сохраняет право собственности на регистрационные записи и, в надлежащих случаях, инфраструктуру регистра.

8. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 23-24 и 44 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93, в которых разъясняется, что регистр предприятий может управляться государством с помощью различных способов, включая партнерство с какой-либо компанией частного сектора. Вместе с тем государство должно неизменно нести ответственность за обеспечение того, чтобы регистр функционировал в соответствии с применимым законодательством или нормативными актами. Право собственности государства на регистрационные записи и, когда это необходимо, инфраструктуру регистра призвано обеспечивать публичное доверие к регистру предприятий и предупреждать несанкционированную коммерциализацию или незаконное использование информации, содержащейся в регистрационных записях.

**Рекомендация 6. Назначение регистратора**

В нормативных актах следует предусмотреть, что лицо или орган, уполномоченный на то принимающим Закон государством, вправе назначать и отстранять от должности регистратора, определять обязанности регистратора и контролировать работу регистратора.

9. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктом 34 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93, в котором разъясняется, что термин "регистратор" следует понимать как означающий физическое или юридическое лицо и включающий также группу лиц, назначенных для выполнения обязанностей регистратора под надзором регистратора.

**Рекомендация 7. Простая и предсказуемая законодательная база**

В нормативных актах следует предусмотреть простую структуру правил, регулирующих деятельность регистра предприятий, и при этом следует избегать ненадлежащего применения исключений или дискреционных полномочий.

10. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 24-25 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2, в которых разъясняется, что электронная система регистрации требует наличия правовой базы, поддерживающей ее простоту и гибкость. Если Рабочая группа решит сохранить эту рекомендацию, то текст комментария может быть соответствующим образом скорректирован и приведен в соответствие с пунктами 59-71 документа A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2, которые предусматривают обзор необходимых параметров законодательства и нормативных актов, лежащих в основе регистрации предприятий.

**Рекомендация 8. Прозрачность и подотчетность**

В нормативных актах следует обеспечить, чтобы правила или критерии, которые разрабатываются, обнародовались для обеспечения прозрачности процедур регистрации и подотчетности регистра предприятий.

11. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать наряду с пунктами 62-64 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2, в которых приводятся некоторые примеры параметров, требуемых для формирования законодательной базы, способствующей обеспечению прозрачности и подотчетности в области регистрации предприятий. Кроме того, следует отметить, что пункты 81-83 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2, позволяют предположить, что надлежащие институциональные механизмы должны быть созданы и что им следует предоставить достаточные финансовые средства для обеспечения соответствующих программ наращивания потенциала для персонала и надзорных органов, несущих ответственность за предоставление услуг по регистрации предприятий.

### Рекомендация 9. Функции регистра предприятий

В нормативных актах следует установить, что функции регистра предприятий включают:

- a) регистрацию предприятия, когда это предприятие отвечает необходимым условиям, установленным законодательством принимающего Закон государства;
- b) предоставление инструкций, особенно лицам, осуществляющим регистрацию ММСП, в отношении процедуры регистрации и прав и обязательств соответствующего предприятия в связи с этим;
- c) предоставление доступа к услугам регистра предприятий;
- d) оказание предприятиям помощи в поиске и регистрации наименования предприятия;
- e) составление перечня всех документов, которые должны быть представлены в поддержку заявки в регистр;
- f) изложение оснований для какого-либо отклонения заявки на регистрацию предприятия;
- g) внесение информации, содержащейся в заявке, представленной регистру, в регистрационную запись и указание времени и даты каждой регистрации;
- h) присвоение уникального идентификатора предприятия зарегистрированному предприятию;
- i) обмен информацией между публичными учреждениями;
- j) предоставление лицу, указанному в заявке в качестве лица, осуществляющего регистрацию предприятия, копии уведомления о регистрации;
- k) обеспечение того, чтобы были уплачены любые установленные сборы за регистрацию;
- l) опубликование уведомления о регистрации в средствах информации, указанных принимающим Закон государством;
- m) обеспечение обновления информации, содержащейся в реестре, насколько это возможно;
- n) внесение информации, содержащейся в уведомлении об изменениях, в регистрационную запись;
- o) внесение информации, включая дату и любые основания для отмены регистрации предприятия и ее исключения из регистрационной записи;
- p) обнародование средств доступа к услугам регистра предприятий и дней и часов работы любого отделения регистра;
- q) индексирование или иное структурирование информации в регистрационной записи с тем, чтобы обеспечить возможность осуществления поиска;

- г) защиту целостности информации в регистрационной записи;
- с) архивирование информации, удаленной из регистрационной записи; и
- т) предоставление услуг, имеющих отношение к регистрации предприятий или иным образом связанных с такой регистрацией.

12. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 12, 35 и 45-46 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93, в которых разъясняется, что перечень различных функций регистра предприятий во вступительных положениях законодательства или нормативных актов, регулирующих регистрацию предприятий, способствует ясности и прозрачности относительно характера и сферы охвата вопросов, которые подробно регламентируются впоследствии в таком законодательстве или нормативном акте. Вместе с тем весьма важно, чтобы такой перечень рассматривался в качестве обзора функций регистра предприятий и не воспринимался как подразумевающий непреднамеренные ограничения в отношении подробных положений такого законодательства или нормативного акта.

**Рекомендация 10. Хранение информации, содержащейся в регистре, и доступ к ней**

В нормативных актах следует установить централизованную систему регистрации, в которой будет обрабатываться и храниться вся информация, полученная от пользователей регистра. Такое центральное хранилище должно обеспечивать доступ к отделениям регистра с помощью спутниковой связи посредством использования современной технологии.

13. Рабочая группа, возможно пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 25-26 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93, в которых разъясняется, что централизованные системы регистрации, функционирующие в электронном формате и способные обрабатывать данные, полученные от местных регистров, позволяют осуществлять более действенный сбор данных от предприятий и избегать дублирования процедур. В государствах, в которых процедуры регистрации и регулятивный надзор за этими процедурами делегированы на местный уровень, могут возникнуть недопонимания, если в каждом районе будет использоваться свой собственный подход, а не будет соблюдаться центральная установка. Для эффективного функционирования центральный электронный регистр должен быть доступен через терминалы, расположенные в различных регионах и/или городах государства, где находятся другие отделения регистра.



### III. Функционирование регистра предприятий

#### **Рекомендация 11. Регистр, функционирующий в электронной, бумажной или смешанной форме**

В нормативных актах следует предусмотреть, что оптимальным форматом функционирования эффективного регистра предприятий является электронная форма. Если полный переход на оказание электронных услуг еще не представляется возможным, то такой подход, тем не менее, должен дополняться в такой значительной степени, какую допускают нынешняя технологическая инфраструктура принимающего Закон государства, а также его институциональные и организационно-правовые основы, и расширяться по мере совершенствования этой инфраструктуры.

14. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 47-55 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93, и пунктами 12-23 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2, в которых с помощью широких терминов разъясняются различные способы, с помощью которых должна быть подана заявка на регистрацию, и формы, в которых информация, содержащаяся в регистре, должна храниться и быть доступной для поиска. В соответствии с результатами рассмотрения этих вопросов Рабочей группой на ее двадцать пятой сессии (пункты 67-68, A/CN.9/860) этот проект рекомендации и соответствующий проект комментария учитывают, что обеспечение создания системы регистрации, которая полностью основывается на использовании современной технологии, должно быть целью, к которой должны стремиться все регистры. Вместе с тем в этих материалах признается, что в нескольких государствах были созданы системы регистрации, функционирующие на бумажной или смешанной основе, и что такие системы могут быть единственным имеющимся вариантом вследствие отсутствия передовой технологической инфраструктуры. Таким государствам, возможно, было бы полезно придерживаться поэтапного подхода: начать с более простых электронных решений, а затем постепенно внедрять более сложные решения.

#### **Рекомендация 12. Единый интерфейс для регистрации предприятий и регистрации в других органах**

В нормативных актах или законодательстве принимающего Закон государства следует предусмотреть создание единого интерфейса для регистрации предприятий и регистрации в других государственных учреждениях, включая назначение публичного учреждения, которое должно нести общую ответственность за единый интерфейс. Такой интерфейс:

- a) может состоять из виртуальных или физических отделений; и
- b) должен интегрировать услуги такого числа публичных учреждений, требующих той же информации, насколько это является возможным, однако как минимум в их число должны быть включены налоговая служба и службы социального обеспечения.

15. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 2-11 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2, в которых разъясняется, что создание единого интерфейса, также известного как "механизм единого обслуживания", для регистрации предприятий является одним из наиболее эффективных подходов к упорядочению регистрации предприятий. Поскольку новое предприятие, как правило, обязано зарегистрироваться в нескольких различных правительственных учреждениях, которые часто требуют представления той же самой информации, которая уже была собрана регистром предприятий, создание "механизма единого обслуживания" позволяет предприятиям как минимум получать всю информацию и формы, в которых они нуждаются для завершения необходимых процедур создания своего предприятия путем обращения к одному "единому окну".

### **Рекомендация 13. Использование уникального идентификатора предприятия**

В нормативных актах следует предусмотреть, что уникальный идентификатор предприятия должен присваиваться каждому зарегистрированному предприятию и должен:

- a) быть структурированным в качестве набора цифровых или буквенно-цифровых символов;
- b) быть уникальным для предприятия, которому он был присвоен; и
- c) оставаться без изменений до [период времени] после отмены регистрации предприятия.

16. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 38-44 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2, в которых разъясняется важное значение оперативного взаимодействия между регистром предприятий и другими публичными учреждениями, в которых данное предприятие обязано зарегистрироваться. Этот проект рекомендации и связанный с ним комментарий способствуют мнению о том, что интегрированные системы регистрации должны быть созданы на основании использования уникального идентификатора предприятия, который увязывает информацию, предоставляемую какому-либо данному предприятию, и позволяет обмениваться информацией относительно этого предприятия между различными публичными и частными структурами. Надлежащий срок, предусмотренный в пункте (с), должен быть выбран принимающим Закон государством в соответствии с его законодательством, касающимся сохранения записей.

### **Рекомендация 14. Присвоение уникальных идентификаторов предприятий**

В нормативных актах или законодательстве принимающего Закон государства следует указать, что присвоение уникального идентификатора предприятия должно осуществляться либо регистром предприятий при

регистрации предприятия, либо до регистрации – назначенным в законном порядке органом. В любом случае уникальный идентификатор предприятия должен быть затем сообщен всем другим публичным учреждениям, которые обмениваются информацией, связанной с этим идентификатором, и он должен использоваться во всех официальных сообщениях в отношении соответствующего предприятия.

17. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 45-49 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2, в которых приводятся примеры различных способов присвоения уникальных идентификаторов предприятия.

#### **Рекомендация 15. Использование уникального идентификатора предприятия**

В нормативных актах или законодательстве принимающего Закон государства следует обеспечить, чтобы при принятии уникального идентификатора предприятия в различных публичных учреждениях:

а) обеспечивалось оперативное взаимодействие между технологической инфраструктурой регистра предприятий и других публичных учреждений, обменивающихся информацией, которая связана с соответствующим идентификатором; и

б) существующие идентификаторы увязывались с уникальным идентификатором предприятия.

18. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 47-49 и 53-54 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2, в которых разъясняется, что принятие уникального идентификатора предприятия, как правило, требует наличия централизованной базы данных, связывающей предприятия со всеми соответствующими публичными учреждениями, информационно-коммуникационные системы которых должны быть способными к оперативному взаимодействию. Использование уникального идентификатора также требует приспособления публичными органами своих существующих идентификаторов, которое может быть осуществлено различным образом.

#### **Рекомендация 16. Уникальные идентификаторы предприятий и индивидуальные предприятия**

В нормативных актах или законодательстве принимающего Закон государства следует предусмотреть создание системы проверки во избежание присвоения нескольких уникальных идентификаторов одному и тому же предприятию различными публичными учреждениями.

19. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 50-51 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2, в которых разъясняется, что могут возникнуть ситуации, когда различные учреждения в рамках одной и той же юрисдикции присваивают предприятиям

идентификаторы на основании конкретной организационно-правовой формы предприятия. Это может привести к тому, что одному и тому же предприятию будет присвоено несколько идентификаторов или один и тот же идентификатор будет присвоен нескольким предприятиям.

## IV. Регистрация

### **Рекомендация 17. Доступность информации о порядке регистрации**

В нормативных актах следует указать, что информация о процедуре регистрации и применимых сборах, если таковые предусматриваются, должна широко распространяться, быть легкодоступной для извлечения и предоставляться бесплатно.

20. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 55-57 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, и пунктом 84 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.2, в которых разъясняется, что для побуждения предприятий к регистрации весьма важно предоставить пользователям регистра информацию относительно процесса регистрации и соответствующих сборов. В комментарии отмечается, что, хотя развитые технологические инфраструктуры способствуют обмену такой информацией, отсутствие современной технологии не должно препятствовать доступу к информации, который может быть обеспечен с помощью других средств.

### **Рекомендация 18. Предприятия, которые должны или которым разрешается регистрироваться**

В нормативных актах или законодательстве принимающего Закон государства следует указать:

- a) какие предприятия должны регистрироваться; и
- b) каким предприятиям разрешается регистрироваться.

21. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 5-7 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, относительно того, какие коммерческие образования обязаны регистрироваться. В соответствии с проектом рекомендации 1 эта рекомендация требует, чтобы было разъяснено, от каких предприятий требуется пройти регистрацию и каким предприятиям разрешается зарегистрироваться. В комментарии можно было бы разъяснить, что такое различие должно быть проведено в законодательстве о создании регистра предприятий или в законодательстве, указывающем организационно-правовую форму предприятия, но что в любом случае эти два свода законодательных положений должны соответствовать друг другу.

**Рекомендация 19. Минимальная информация, требуемая для регистрации**

В нормативных актах или законодательстве принимающего Закон государства следует оговорить минимальную информацию и вспомогательные документы, которые требуются для регистрации предприятия, включая по меньшей мере:

- a) наименование и адрес предприятия или, в случаях когда предприятие не имеет адреса в стандартной форме, точное описание географического места нахождения предприятия;
- b) идентификационные данные лица или лиц, регистрирующих предприятие;
- c) идентификационные данные лица или лиц, которые уполномочены действовать от имени предприятия; и
- d) организационно-правовую форму регистрируемого предприятия.

22. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 8-9 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, в которых разъясняются требования, которые предприятия должны выполнить в целях регистрации. Хотя такие требования определяются государством на основании его правовых и экономических основ и могут различаться в зависимости от организационно-правовой формы регистрируемого предприятия, общие минимальные требования в отношении регистрации предприятия, как считается, являются теми требованиями, которые перечислены в подпунктах (a)-(d) данного проекта рекомендации.

**Рекомендация 20. Язык, на котором должна представляться информация**

В нормативных актах следует предусмотреть, что информация и документы, представляемые в регистр предприятий, должны быть изложены на языке или языках, указанных принимающим Закон государством, и что регистр определяет и предаёт гласности используемый набор знаков.

23. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 51-53 и 80 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, в которых разъясняется, что в большинстве государств просьба о регистрации предприятия может быть представлена на официальном языке (языках) этого государства или региона места расположения регистра предприятий. Однако существуют государства, в которых информация может быть представлена на каком-либо иностранном языке. В комментарии далее разъясняется, что государствам, в которых используется несколько официальных языков, следует обеспечить, чтобы регистрационные, пострегистрационные и информационные услуги регистра предоставлялись всем пользователям, независимо от официального языка, на котором они говорят.

**Рекомендация 21. Уведомление о регистрации**

В нормативных актах следует установить, что регистр предприятий должен уведомлять лицо, осуществляющее регистрацию, о том, является ли его регистрация действительной, в кратчайший практически возможный срок и в любом случае не позднее чем в течение [x] рабочих дней после получения заявки на регистрацию.

24. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 38-45 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, в которых разъясняется важное значение обеспечения регистром предприятий целостности и защищенности регистрационной записи. И в этом случае принимающему Закону государству следует выбрать кратчайший возможный надлежащий срок, в течение которого лицо, осуществляющее регистрацию, должно быть уведомлено о действительности регистрации предприятия.

**Рекомендация 22. Содержание уведомления о регистрации**

В нормативных актах следует предусмотреть, что уведомление о регистрации может быть направлено в форме сертификата, извещения или оповещения и что оно должно содержать следующую информацию:

- a) уникальный идентификатор предприятия;
- b) дату регистрации;
- c) наименование предприятия; и
- d) законодательство, в соответствии с которым была произведена регистрация.

25. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в проекте комментария нет конкретного пункта, поддерживающего эту рекомендацию, но что в случае сохранения этого проекта рекомендации соответствующие добавления следует внести в проект комментария, который в настоящее время содержится в пунктах 22-26 документа A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1.

**Рекомендация 23. Срок действия регистрации**

В нормативных актах следует прямо установить, что регистрация является действительной до момента отмены регистрации предприятия.

26. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 29-30 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, в которых разъясняются подходы, которые государство может использовать для определения срока действия регистрации предприятия. Согласно первому подходу регистрация предприятия осуществляется на максимальный срок, продолжительность которого устанавливается законом, с тем чтобы если действие регистрации предприятия не будет продлено, то ее действие истечет в дату, указанную в сертификате о регистрации (или в момент прекращения деятельности предприятия). Эта рекомендация сопряжена с выбором второго подхода, в рамках которого в отношении зарегистрированного предприятия не устанавливается максимального срока действия.

**Рекомендация 24. Время и действительность регистрации**

В нормативных актах следует:

- а) установить требование, чтобы регистр предприятий указывал время и дату на заявках на регистрацию и обрабатывал их в порядке их получения и в кратчайший практически возможный срок, однако в любом случае не позднее чем в течение [x] рабочих дней после их получения;
- б) установить, что регистрация предприятия действительна с момента направления уведомления о регистрации; и
- в) указать, что запись о регистрации предприятия должна быть впоследствии внесена в реестр предприятий в кратчайший практически возможный срок и в любом случае в течение [x] рабочих дней.

27. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 31-33 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, в которых разъясняется, что требование определять момент времени, когда производится регистрация предприятия, обеспечивает прозрачность и предсказуемость системы регистрации предприятий. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что пункт (а) данной рекомендации учитывает и электронные системы регистра, в которых программное обеспечение регистра обычно позволяет указывать время и дату представления информации, и системы регистра, в которых подлежащая регистрации информация должна представляться в бумажной форме и должна быть внесена в регистрационную запись сотрудниками регистра. И в этом случае принимающему Закон государству следует выбрать кратчайший возможный надлежащий срок, в течение которого запись о регистрации предприятия должна быть внесена в регистр предприятий.

**Рекомендация 25. Отказ производить регистрацию и неверная или неполная информация**

В нормативных актах следует предусмотреть, что регистратор предприятий:

- а) должен отказывать в регистрации предприятия, если заявка на регистрацию не отвечает требованиям, указанным в нормативных актах или законодательстве государства, и обязан сообщить лицу, осуществляющему регистрацию, причины отказа в письменной форме; и
- б) получает полномочие исправлять свои собственные ошибки, а также любые случайные ошибки, которые могут содержаться в информации и документах, представленных в обоснование регистрации предприятия. В нормативных актах следует строго определить условия, на которых регистратор может осуществлять это полномочие.

28. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 22-26 и 38-39 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, в которых разъясняется, что, хотя регистратор предприятий не обладает какими-либо дискреционными полномочиями отказывать в регистрации

предприятия по иным причинам, чем причины, указанные законом, регистратору следует предоставить полномочие исправлять свои собственные конторские ошибки и любые случайные ошибки, которые могут быть отмечены в информации и документах, представленных в обоснование регистрации предприятия. Такой подход мог бы позволить избегать потенциально дорогостоящего и сопряженного со значительным временем бремени, возлагаемого на лицо, осуществляющее регистрацию для повторного представления такой информации и документов.

#### **Рекомендация 26. Регистрация филиалов**

В нормативных актах следует обеспечить, чтобы:

- a) регистрация филиалов предприятий, созданных за пределами юрисдикции регистра предприятий, требовалась или разрешалась;
- b) любое определение понятия "филиал" для целей регистрации соответствовало определению, предусмотренному в законодательстве принимающего Закон государства; и
- c) положения, касающиеся регистрации филиала, затрагивали следующие вопросы:
  - i) время и дату регистрации филиала;
  - ii) требования в отношении раскрытия информации, например имени и адреса лица или лиц, регистрирующих филиал; наименование и адрес филиала и копия уведомления о регистрации материнской компании;
  - iii) информацию о лице или лицах, которые могут на законных основаниях представлять филиал; и
  - iv) язык, на котором должны быть представлены регистрационные документы.

29. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 15-17 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, в которых излагаются преимущества разрешения в принимающем Законе государстве регистрации филиала какой-либо иностранной компании. Кроме того, будет возможным включить в этот проект рекомендации ссылку на ситуацию, когда лицо или филиал не располагают адресом в стандартной форме и вместо этого должны включать точное описание географического места расположения.

## **V. Пострегистрационный надзор**

#### **Рекомендация 27. Информация, требуемая после регистрации**

В нормативных актах следует указать, что после регистрации зарегистрированное предприятие должно представить регистру предприятий следующую информацию:



а) годовые или периодические отчеты и финансовые документы, которые требуются законодательством принимающего закон государства;

б) идентификационные данные собственника предприятия, если они отличаются от идентификационных данных лица, осуществляющего регистрацию, и как это требуется законодательством принимающего Закон государства;

с) изменения в текущей информации в регистре предприятий, когда они имеют место в отношении:

i) наименования, адреса, описания географического места расположения или правового статуса предприятия;

ii) идентификационных данных лица или лиц, которые уполномочены действовать от имени предприятия; и

iii) любых других изменений в информации, которую первоначально требовалось представить в целях регистрации предприятия.

30. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 11-13 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, в которых разъясняется, что зарегистрированные предприятия для сохранения действия регистрации, как правило, должны представлять определенную информацию в течение всего цикла своего существования. Эта информация, перечисленная в данной рекомендации, должна требоваться от всех зарегистрированных предприятий независимо от их размера или организационно-правовой формы. В зависимости от организационно-правовой формы регистрируемого предприятия дополнительная информация может потребоваться согласно законодательству принимающего Закон государства.

#### **Рекомендация 28. Ведение текущего реестра**

В нормативных актах следует установить требование о том, чтобы регистратор обеспечивал актуальность информации, содержащейся в регистре предприятий, в том числе путем:

а) направления зарегистрированным предприятиям через [x] годовые интервалы времени автоматизированной просьбы с требованием сообщать о том, сохраняется ли актуальность информации, содержащейся в реестре, или указывать, какие изменения следует произвести; и

б) обновления реестра незамедлительно после получения измененной информации или впоследствии в кратчайший практически возможный срок.

31. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данный проект рекомендации следует толковать вместе с пунктами 27 и 78 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, в которых подчеркивается, что информация, хранящаяся в реестре, должна быть хорошего качества, актуальной и достоверной, с тем чтобы обеспечить ценность услуг регистра предприятий для пользователей. В этом комментарии

приводятся примеры различных подходов, которые были приняты в этом отношении. Если Рабочая группа решит сохранить эту рекомендацию, то она, возможно, пожелает включить в комментарий дополнительное разъяснение относительно преимуществ и недостатков различных подходов и, в частности, подхода, рекомендуемого в данной рекомендации. В отношении пункта (а) этой рекомендации Рабочая группа, возможно, также пожелает отметить, что принимающему Закону государству следует определить продолжительность интервала времени, в течение которого должна быть направлена такая автоматизированная просьба зарегистрированному предприятию.

**Рекомендация 29. Время и действительность изменений в зарегистрированной информации**

В нормативных актах следует:

- а) установить требование, чтобы регистр предприятий указывал время и дату внесения изменений в зарегистрированную информацию и обрабатывал их в порядке их получения;
- б) предусмотреть направление зарегистрированному предприятию в кратчайший практически возможный срок уведомления о том, что в его зарегистрированную информацию были внесены изменения; и
- с) установить, что изменения в зарегистрированной информации действительны с момента направления уведомления об изменении.

32. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что данная рекомендация соответствует проекту рекомендации 24, в котором рассматриваются время и действительность регистрации. Как разъясняется в пунктах 31-33 проекта комментария, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.93/Add.1, также важно установить время и действительность изменений в зарегистрированной информации для обеспечения прозрачности и предсказуемости систем регистрации предприятий. Пункт (а) данного проекта рекомендации учитывает и электронные системы регистра, в которых программное обеспечение регистра обычно позволяет указывать время и дату представления информации, и системы регистра, в которых подлежащая регистрации информация должна представляться в бумажной форме и должна быть внесена в регистрационную запись сотрудниками регистра.